

University of Mosul
College of Education for Humanities
Department of English



Meaning Exclusion: A Semantic Study of Incompatibility in Arabic

Saad Ismail Rasheed Salih

M.A. Thesis In
English Language / Linguistics

Supervised by

Asst. Prof.
Ahmad Bashir Al-Qattan

1445 A.H.

2023 A. D.

Abstract

Incompatibility is a type of sense relation that is mercurial in nature, since it sometimes overlaps with other near, but different sense relations. It is widely found in languages, and Arabic language is no exception. This study aims at investigating incompatibility in Arabic, more specifically focusing on the use of incompatibility in the Arabic lexicon of *Lisan Al-‘Arab* by Ibn Manẓur. In his lexicon, Ibn Manẓur gathered a highly considerable number of Arabic words and defined many of them by referring to the incompatible words within the same field and showing the differences between them. However, the analysis of this study organises the words according to various semantic fields such as clothes, animals, human body, the Glorious Quran, etc. To achieve the aim of the present study, some hypotheses are proposed, the most important of which are: Firstly, ancient Arab linguists were several centuries ahead of Westerners concerning the use of incompatibility in their linguistic works. Secondly, incompatibility is a discrete concept that has a distinct scope from other sense relations like antonymy and opposition without overlapping. Lyons' (1977, Vol.1) approach to incompatibility is adopted as the model of the analysis phase. The qualitative method is used with a descriptive-analytical research design. The most crucial findings include Ibn Manẓur's work predates the modern theory of incompatibility by centuries. It sheds light on the familiarity of Arab linguists with the sense relation of incompatibility between lexical items in diverse fields, including animals, human body, and Qura'nic expressions. Another finding is that incompatibility is observed in both physical and abstract semantic fields. However, the identification of this relation is more difficult in abstract fields compared to the physical ones. In addition, the study finds that incompatibility is a lexical relation between the senses rather than forms of lexemes. Furthermore, the study finds out that the overlapping that exists between the sense relation of incompatibility and the other sense relations, such as

hyponymy, antonymy, and opposition, can be avoided depending on Lyon's approach to incompatibility. Besides, Ibn Manẓur employed specific techniques and language cues to indicate incompatibility and avoid its overlapping with the other terminologies just mentioned above. Finally, the study ends with a number of recommendations and suggestions that are provided based on the findings obtained.

المستخلص

تعدّ علاقة التنافر من العلاقات الدلالية المتداخلة، إذ تتداخل أحياناً مع علاقات دلالية أخرى تكون قريبة في معانيها، ولكنها لا تعطي المعنى الدقيق نفسه. شاع استخدام هذه العلاقة في مختلف اللغات، ومن ضمنها اللغة العربية. تهدف هذه الدراسة الى التركيز على استخدام علاقة التنافر في اللغة العربية معتمدة على أحد أشهر المعاجم العربية القديمة والمعروف باسم "معجم لسان العرب" لابن منظور، الذي جمع عددًا كبيرًا من المفردات العربية في معجمه واستعان بعلاقة التنافر في توضيح معنى العديد من هذه المفردات ولتمييزها عن الكلمات التي تتنافر معها في المعنى. ولتحليل البيانات في هذه الدراسة، تم تقسيم الكلمات المتنافرة وفقًا لحقولها الدلالية كحقل الملابس والحيوانات وجسم الإنسان والقرآن الكريم وغيرها من الحقول. وقد افترضت الدراسة عدة فرضيات، من أهمها: أن اللغويين العرب كانوا متقدمين على الغربيين بقرون عدة فيما يتعلق باستخدام علاقة التنافر في أعمالهم اللغوية وانهم امتلكوا امكانية التمييز بين هذه العلاقة وتلك العلاقات الدلالية الاخرى المتقاربة في المعنى كالتضاد والتناقض، وتجنب التداخل بينها. لتحقيق أهداف هذه الدراسة، تم الاعتماد على نظرية لا يونز (1977) لعلاقة التنافر في مرحلة تحليل البيانات. أما من حيث تصميم الدراسة، فهي دراسة تحليلية-وصفية تستخدم النهج النوعي في البحث والتحليل. وتوصلت الدراسة الى نتائج عدة، أهمها:

- سبق ابن منظور النظرية الغربية الحديثة لعلاقة التنافر بعدة قرون، إذ بيّن تحليل معجمه أن اللسانيين العرب كانوا على دراية بعلاقة التنافر بين المفردات في عدة حقول، بما في ذلك حقول الحيوانات والإنسان وتعبير القرآن الكريم.
 - توجد علاقة التنافر بين الحقول الدلالية الملموسة وكذلك المجردة، إلا أن ملاحظة هذه العلاقة بين الكلمات ضمن الحقول الملموسة عادةً ما تكون أوضح وأسهل.
 - ميزت هذه الدراسة علاقة التنافر عن العلاقات الدلالية الأخرى كالترادف والتضاد والتضمين (الاشتغال) والتناقض، حيث استخدم ابن منظور مفردات ودلائل لغوية محددة للإشارة إلى علاقة التنافر.
 - تعد علاقة التنافر علاقة دلالية بين معاني الكلمات وليس الكلمات نفسها.
- بناءً على النتائج التي توصلت اليها الدراسة، تم تقديم عدد من التوصيات والمقترحات.



جامعة الموصل

كلية التربية للعلوم الإنسانية

قسم اللغة الانكليزية

الاستبعاد الدلالي: دراسة دلالية لعلاقة التنافر في اللغة

العربية

سعد اسماعيل رشيد صالح

رسالة ماجستير في

اللغة الانكليزية/ علم اللغة

بإشراف الأستاذ المساعد

أحمد بشير القطان